0203600it	010
08.2011	

Tagliasuolo

BFS 935
BFS 1345

Manuale dell'operatore

1 Premessa

Il presente manuale dell'operatore contiene informazioni e procedure per l'esercizio sicuro e la manutenzione sicura del vostro apparecchio Wacker Neuson. Per la propria sicurezza personale e per evitare lesioni è necessario leggere con attenzione tutte le note di sicurezza, prendervi dimestichezza e osservarle sempre.

Il presente manuale dell'operatore non rappresenta una guida per lavori di manutenzione o riparazione di ampia portata. Questo tipo di lavori deve essere eseguito dall'assistenza Wacker Neuson o da personale specializzato abilitato.

Durante la fabbricazione di questo apparecchio si è posta grande attenzione alla sicurezza dell'utilizzatore. Un uso improprio o una manutenzione non conforme alle disposizioni possono tuttavia essere fonte di pericoli. Utilizzare ed eseguire la manutenzione del proprio apparecchio Wacker Neuson come indicato in questo manuale dell'operatore. Quest'attenzione sarà ricompensata da un esercizio ineccepibile e da un'alta disponibilità.

I componenti dell'apparecchio guasti devono essere prontamente sostituiti!

Per domande relative all'esercizio o alla manutenzione si prega di rivolgersi al proprio referente Wacker Neuson.

Ci riserviamo espressamente di apportare modifiche tecniche funzionali al miglioramento dei nostri apparecchi o che ne aumentino il livello di sicurezza, anche senza annunciarle separatamente.

2 Introduzione

2.1 Mezzo di rappresentazione del presente manuale dell'operatore

Simboli di avvertimento

Questo manuale operatore contiene istruzioni di sicurezza delle categorie: PERICOLO, AVVERTENZA, CAUTELA, ATTENZIONE.

Queste devono essere rispettate per escludere il pericolo di morte o lesioni dell'operatore, danni materiali o un assistenza non competente.

PERICOLO
Questi avvertimenti rimandano ai pericoli immediati che causano gravi lesioni o la morte.
▶ È possibile evitare il pericolo applicando le rispettive misure indicate.

AVVERTENZA
Questi avvertimenti rimandano a possibili pericoli che possono causare gravi lesioni o la morte.
▶ È possibile evitare il pericolo applicando le rispettive misure indicate.

CAUTELA
Questi avvertimenti rimandano a possibili pericoli che possono causare leggere lesioni.
▶ È possibile evitare il pericolo applicando le rispettive misure indicate.

ATTENZIONE
Questi avvertimenti rimandano a possibili pericoli che possono causare danni materiali.
▶ È possibile evitare il pericolo applicando le rispettive misure indicate.

Note

Nota: Di seguito vengono fornite ulteriori informazioni.

Istruzioni per la gestione

- ▶ Questo simbolo richiede di fare qualcosa.

1. Le istruzioni numerate per la gestione richiedono di eseguire delle operazioni nella sequenza indicata.

- ■ Il presente simbolo serve per l'elenco.

2.2 Referente Wacker Neuson

Il referente Wacker Neuson è, a seconda del paese, l'assistenza Wacker Neuson, la consociata Wacker Neuson o il rivenditore Wacker Neuson.

Gli indirizzi si trovano in Internet alla voce www.wackerneuson.com.

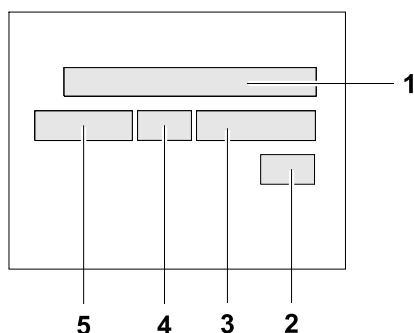
L'indirizzo del produttore è riportato all'inizio del presente manuale dell'operatore.

2.3 Tipologie di apparecchi descritti

Il presente manuale dell'operatore fa riferimento a diverse tipologie di apparecchi appartenenti alla stessa gamma di prodotti. Per questo motivo alcune illustrazioni potrebbero risultare lievemente diverse rispetto all'apparecchio di cui si è in possesso. Possono inoltre essere descritti dei componenti che non sono inclusi nell'apparecchio di cui si è in possesso.

I dettagli relativi alle tipologie di apparecchi descritte sono riportati nel capitolo *Dati tecnici*.

2.4 Contrassegno dell'apparecchio

Dati della targhetta del modello

La targhetta del modello contiene dati che identificano l'apparecchio in modo univoco. Questi dati sono necessari per ordinare parti di ricambio e per chiedere chiarimenti di natura tecnica.

▶ Annotare i dati dell'apparecchio nella seguente tabella:

Pos.	Descrizione	I suoi dati
1	Gruppo e tipo	
2	Anno di costruzione	
3	Macchina n.	
4	Versione n.	
5	Articolo n.	

3 Sicurezza

3.1 Aspetti di base

Livello della tecnica

L'apparecchio è costruito secondo il più recente livello della tecnica e le regole tecniche per la sicurezza conosciute. In caso di un suo uso non conforme si possono tuttavia creare dei pericoli per il corpo e la vita dell'utente o di terzi o danni all'apparecchio o ad altri beni materiali.

Uso conforme

L'apparecchio può essere utilizzato solo per le seguenti finalità:

- Taglio di giunti di dilatazione in pavimentazioni in calcestruzzo, asfalto e rivestimento per pavimenti.
- Ritaglio di punti danneggiati di calcestruzzo e asfalto.
- Livellamento di superfici asfaltate e in cemento.
- Asportazione con la sega di pezzi di cemento.

L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con dischi da taglio adatti all'apparecchio stesso e al materiale da tagliare.

L'apparecchio non può essere utilizzato per le seguenti finalità:

- Tagliare il legno.
- Tagliare i materiali plastici.
- Taglio di materiali contenenti amianto.

L'apparecchio non può essere azionato con lame con dentatura, coltelli, spazzole, ecc.

Anche l'osservanza di tutte le avvertenze di questo manuale per l'operatore e il rispetto delle indicazioni prescritte per la cura e la manutenzione fanno parte di un uso conforme.

Qualsiasi utilizzo diverso o derivante da questo vale come non conforme. Per i danni che ne risultano decadono la responsabilità e la garanzia del produttore. Il rischio è a carico totale dell'utente.

Modifiche costruttive

In nessun caso effettuare modifiche costruttive senza approvazione scritta del produttore. In tal modo si mette in pericolo la propria sicurezza e quella di altre persone! Decadono inoltre la responsabilità e la garanzia del produttore.

Una modifica costruttiva può presentarsi in particolare nei casi seguenti:

- Apertura dell'apparecchio e rimozione duratura di componenti che hanno origine da Wacker Neuson.
- Montaggio di nuovi componenti che non hanno origine da Wacker Neuson o non sono equivalenti alle parti originali per costruzione e qualità.
- Applicazione di accessori che non hanno origine da Wacker Neuson.

Si possono montare senza esitazione le parti di ricambio che hanno origine da Wacker Neuson.

È possibile montare senza esitazione l'accessorio contenuto nel programma di fornitura Wacker Neuson per il vostro apparecchio. Osservare le regole per l'applicazione in questo manuale dell'operatore.

Premessa per l'azionamento

Quanto segue è la premessa per un azionamento ineccepibile e sicuro dell'apparecchio:

- Trasporto, immagazzinamento, collocamento conformi.
- Utilizzo accurato.
- Cura e manutenzione accurate.

Azionamento

Azionare l'apparecchio solo in modo conforme alle prescrizioni e in condizioni tecniche ineccepibili.

Operare sull'apparecchio soltanto con coscienza della sicurezza e dei pericoli e con tutti i dispositivi di protezione. Non modificare né bypassare alcun dispositivo di sicurezza.

Verificare l'efficacia degli elementi e dei dispositivi di sicurezza prima di iniziare il lavoro.

Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti soggetti a pericolo d'esplosione.

Controllo visivo

Non lasciare mai incustodito un apparecchio in funzione!

Manutenzione

Per il funzionamento ineccepibile e duraturo dell'apparecchio sono necessari lavori di manutenzione regolari. Una manutenzione trascurata riduce la sicurezza dell'apparecchio.

- È assolutamente indispensabile osservare gli intervalli di manutenzione previsti.
- Non utilizzare l'apparecchio se sono necessarie manutenzioni e riparazioni.

Anomalie

In caso di anomalie di funzionamento spegnere immediatamente e mettere in sicurezza l'apparecchio.

Eliminare immediatamente le anomalie che potrebbero danneggiare la sicurezza!

Far sostituire immediatamente componenti danneggiati o difettosi!

Per ulteriori informazioni fare riferimento al capitolo *Eliminazione delle anomalie*.

Parti di ricambio, accessori

Utilizzare solo parti di ricambio di Wacker Neuson o parti che, per costruzione e qualità sono equivalenti alle parti originali.

Utilizzare solamente accessori di Wacker Neuson.

In caso di mancata osservanza decade qualsiasi responsabilità.

Esclusioni

In presenza di una delle seguenti violazioni Wacker Neuson declina qualsiasi responsabilità per danni a persone o per danni materiali:

- Modifica costruttiva.
- Uso non conforme.
- Mancata osservanza del presente manuale dell'operatore.
- Manovra impropria.
- Utilizzo di parti di ricambio che non hanno origine da Wacker Neuson o non sono equivalenti alle parti originali per costruzione e qualità.
- Utilizzo di accessori che non hanno origine da Wacker Neuson.

Manuale dell'operatore

Conservare il manuale dell'operatore sull'apparecchio o nel luogo di utilizzo dell'apparecchio sempre a portata di mano.

In caso di perdita del manuale operatore o di necessità di un altro esemplare, rivolgersi al proprio referente Wacker Neuson o scaricarlo da Internet (www.wackerneuson.com).

Passare questo manuale operatore a ogni altro utente o al proprietario successivo dell'apparecchio.

Prescrizioni specifiche del paese

Si osservino anche prescrizioni, norme e direttive specifiche del paese per l'antinfortunistica e la protezione dell'ambiente, per esempio per trattare sostanze pericolose o per indossare un'attrezzatura di protezione personale.

Completare il manuale dell'operatore con ulteriori avvertenze circa l'osservanza di direttive di sicurezza per l'azionamento, istituzionali, nazionali o valide in generale.

Elementi

Mantenere gli elementi dell'apparecchio sempre asciutti, puliti, privi di olio e grasso.

Gli elementi di azionamento, ad esempio gli interruttori on/off, le impugnature di accelerazione ecc., non devono essere bloccati, manipolati o modificati in modo illecito.

Verifica dei danni

Verificare l'apparecchio spento almeno una volta per turno di lavoro per rilevare danni e difetti riconoscibili esternamente.

Non utilizzare l'apparecchio se ci sono danni o difetti riconoscibili.

Eliminare immediatamente danni e difetti.

3.2 Qualifica del personale di servizio

Qualifica dell'operatore

Solo personale specializzato e istruito può mettere in funzione e lavorare con l'apparecchio. Sono inoltre valide le seguenti condizioni:

- Hanno almeno 18 anni.
- Sono in possesso delle adeguate caratteristiche fisiche e mentali.
- Hanno acquisito le conoscenze per un esercizio indipendente dell'apparecchio.
- Hanno acquisito le conoscenze per l'uso conforme dell'apparecchio.
- Sono a conoscenza dei dispositivi di sicurezza necessari.
- Hanno il diritto di mettere in funzione autonomamente gli apparecchi ed i sistemi secondo gli standard della tecnica di sicurezza.
- Sono destinati dall'azienda o dal gestore a lavorare autonomamente con l'apparecchio.

Comando sbagliato

In caso di comando sbagliato, uso errato o comando da parte di personale non istruito aumentano i pericoli per la salute dell'operatore o di terzi nonché per l'apparecchio o altri beni materiali.

Doveri dell'esercente

L'esercente deve rendere accessibile il manuale operatore all'utente e deve assicurarsi che l'utente lo abbia letto e compreso.

Suggerimenti per il lavoro

Seguire i seguenti suggerimenti:

- Lavorare soltanto in buona condizione corporale.
- Lavorare concentrati, soprattutto alla fine del tempo di lavoro.
- Non lavorare con l'apparecchio se siete stanchi.
- Eseguire tutti i lavori con calma, circospezione e cautela.
- Non lavorare mai sotto l'influsso di alcool, droghe o medicinali. La capacità visiva, di reazione e di giudizio possono essere danneggiate.
- Lavorare in modo che non vengano danneggiati terzi.
- Assicurarsi che nessuna persona e nessun animale sosti nell'area di pericolo.

3.3 Attrezzatura di protezione

Abbigliamento da lavoro

L'abbigliamento deve essere adeguato allo scopo, deve cioè essere attillato ma non impedire i movimenti.

Non portare capelli lunghi sciolti, abiti larghi o gioielli anelli compresi in generale in cantiere. C'è pericolo di agganciarsi o penetrare nelle parti dell'apparecchio che si muovono e questo può provocare ferite.

Indossare solo abbigliamento da lavoro difficilmente infiammabile.

Attrezzatura di protezione personale

Utilizzare un'attrezzatura personale di protezione per evitare ferite e danni per la salute:

- Scarpe di sicurezza.
- Guanti da lavoro di materiale resistente.
- Completo da lavoro di materiale resistente.
- Casco.
- Protezione per l'udito.
- Protezione per il volto.
- Protezione per gli occhi.
- Protezione per le vie respiratorie con aria che contiene polvere.

Protezione per l'udito

Impiegando tale apparecchio, può succedere di superare il livello di rumore massimo ammesso nel paese di riferimento (livello di valutazione riferito all'esposizione delle persone al rumore). Pertanto si dovranno portare eventualmente dei dispositivi di protezione per l'udito. Il valore esatto è riportato al capitolo *Dati tecnici*.

Quando si indossa una protezione per l'udito, prestare sempre particolare cautela e circospezione durante il lavoro, poiché i rumori, ad esempio grida o segnali di allarme, vengono percepiti solo in modo limitato.

Wacker Neuson raccomanda di portare sempre dei dispositivi di protezione per l'udito.

Protezione per la bocca

Indossare sempre una protezione per la bocca adatta se vi è una forte produzione di polvere durante il taglio.

Utilizzare la mandata d'acqua.

Preparare l'estintore

Accertarsi che vi sia sempre un estintore sul luogo di lavoro.

Non superare la vita operativa giornaliera

L'apparecchio genera rumore.

Attenersi alle norme e direttive specifiche per paese relative alla massima vita operativa giornaliera dell'apparecchio.

Indossare sempre l'equipaggiamento protettivo prescritto.

La pressione acustica dell'apparecchio è riportata nel capitolo *Dati tecnici*.

3.4 Trasporto

Spegnere l'apparecchio

Prima del trasporto spegnere l'apparecchio e lasciare raffreddare il motore.

Svuotare il serbatoio

Wacker Neuson consiglia di svuotare il serbatoio del carburante prima del trasporto. Il carburante potrebbe fuoriuscire, per esempio se l'apparecchio si rovescia.

Osservare le normative relative al trasporto di merci pericolose e le rispettive direttive di sicurezza nazionali.

Sollevamento

Osservare le seguenti istruzioni per il sollevamento dell'apparecchio:

- Designare un esperto che si occupi di fornire istruzioni per la procedura di sollevamento.
- La persona che si occupa di fornire le istruzioni deve essere visibile o udibile.
- Utilizzare esclusivamente dispositivi di sollevamento, accessori di imbracatura e accessori di sollevamento adeguati con sufficiente capacità di carico.
- Utilizzare esclusivamente i punti di arresto in conformità con il manuale dell'operatore.
- Fissare i modo sicuro l'apparecchio al dispositivo di sollevamento.
- Assicurarsi che nessuna persona sosti nelle immediate vicinanze o sotto l'apparecchio.
- Non salire sull'apparecchio.
- Verificare l'eventuale presenza di danni o usura alla cinghia di sollevamento dell'apparecchio.
- Fissare eventuali componenti (allentati) prima del sollevamento, avvalendosi degli appositi dispositivi.
- Prima del sollevamento, smontare i componenti (allentati).
- Rimuovere l'utensile prima del sollevamento.

Carico

Le rampe di carico deve essere solide e stabili.

Assicurarsi che le persone non siano messe in pericolo dal ribaltamento, dalla caduta o dallo scivolamento dell'apparecchio, nonché dall'innalzamento o dall'abbassamento di parti dell'apparecchio.

Mettere gli elementi e i componenti mobili in posizione di trasporto.

Assicurare l'apparecchio contro il ribaltamento, la caduta o lo scivolamento utilizzando delle cinghie di ancoraggio. A questo scopo, utilizzare esclusivamente i punti di arresto in conformità con il manuale dell'operatore.

Veicolo per il trasporto

Utilizzare esclusivamente veicoli per il trasporto idonei con sufficiente capacità di carico e cinghie di ancoraggio idonee.

Trasporto dell'apparecchio

Assicurare l'apparecchio sul mezzo di trasporto contro ribaltamento, caduta o scivolamento.

Utilizzare esclusivamente le cinghie di ancoraggio indicate nel manuale dell'operatore.

Osservare anche le prescrizioni, norme e direttive specifiche del paese.

Nuova messa in funzione

Prima della nuova messa in funzione montare e fissare apparecchi, componenti dell'apparecchio, accessori o utensili che erano stati smontati per il trasporto.

Procedere solo in conformità con il manuale dell'operatore.

3.5 Sicurezza funzionale

Ambiente soggetto a pericolo d'esplosione

Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti soggetti a pericolo d'esplosione.

Ambiente di lavoro

Familiarizzare con l'ambiente di lavoro prima dell'inizio dei lavori. Considerare per esempio i seguenti punti:

- Impedimenti nella zona di lavoro e di movimento.
- Capacità di carico del pavimento.
- Assicurazione necessaria del cantiere, in particolare per la zona di movimento all'aperto.
- Assicurazione necessaria di pareti e soffitti.
- Possibilità di aiuto in caso di incidenti.

Sicurezza nell'area di lavoro

Lavorando con l'apparecchio, fare particolare attenzione ai seguenti punti:

- Cavi elettrici o tubi nell'area di lavoro.
- Condotte del gas o condotte dell'acqua nell'area di lavoro.
- Pericolo di ribaltamento, caduta o slittamento del materiale. Non mettere in pericolo nessuno.
- Prestare la massima attenzione nelle vicinanze di precipizi o pendii. Pericolo di caduta da altezza.
- Osservare una distanza sufficiente da materiali infiammabili.

Verifica prima dell'inizio dei lavori

Verificare i seguenti punti prima dell'inizio dei lavori:

- Stato del disco da taglio.
- Dispositivi di sicurezza.
- Verificare se l'interruttore e i cavi sotto carico presentano danneggiamenti o corrosioni.
- Che il disco da taglio sia ben fissato.
- Regolazioni dell'apparecchio.

Mettere in funzione l'apparecchio

Osservare le note sulla sicurezza e di avvertimento sull'apparecchio e il manuale dell'operatore.

Non mettere mai in funzione un apparecchio che necessita di manutenzione o di riparazioni.

Mettere in funzione l'apparecchio in base al manuale dell'operatore.

Stabilità

Fare sempre attenzione che l'apparecchio sia posizionato in modo stabile e durante l'uso non possa ribaltarsi, rotolare, scivolare o cadere.

Postazione di comando conforme

Non allontanarsi dalla postazione di comando conforme durante il funzionamento dell'apparecchio.

La postazione di comando conforme è situata dietro l'apparecchio, sugli elementi di comando.

Attenzione alle parti calde

Non avvicinarsi all'apparecchio durante o immediatamente dopo il funzionamento. Alcune parti possono scaldarsi notevolmente e provocare ustioni.

Attenzione alle parti in movimento

Tenere lontane le mani, i piedi e gli abiti larghi dalle parti mobili o rotanti dell'apparecchio. Pericolo di lesioni acute in caso di penetrazione o schiacciamento.

Attenzione ai materiali tossici

Alcuni materiali possono contenere sostanze chimiche tossiche che potrebbero essere rilasciate in caso di guasto. Indossare pertanto dispositivi di protezione personali per non inalare le polveri generate durante il lavoro e per prevenirne il contatto con la cute.

Non mettere in pericolo nessuno

Assicurarsi che nessuno venga messo in pericolo da materiali che cadono o volano via. Prestare sempre molta cautela e prudenza durante il lavoro.

Assicurarsi che il personale che si trova nelle vicinanze mantenga una sufficiente distanza di sicurezza.

Non utilizzare spray di ausilio all'avviamento

Pericolo di incendio a causa di spray di avviamento altamente infiammabili.

Non utilizzare spray di ausilio all'avviamento.

Questi spray sono altamente infiammabili e possono provocare accensioni irregolari e danneggiare il motore.

Spegnere l'apparecchio

Spegnere il motore nelle situazioni seguenti:

- Prima delle pause.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio.

Collocare l'apparecchio in modo che non possa ribaltare, cadere o scivolare via.

Magazzinaggio

Collocare l'apparecchio in modo che non possa ribaltarsi, cadere o scivolare via.

Luogo di magazzinaggio

Collocare l'apparecchio raffreddato dopo l'azionamento in un luogo bloccato, pulito e asciutto, al riparo dal gelo e inaccessibile ai bambini.

Carico di vibrazione

In caso di utilizzo intensivo di apparecchi condotti a mano, non possono essere del tutto esclusi danni a lungo termine causati da vibrazioni.

Osservare i relativi regolamenti e indicazioni per mantenere il più possibile al minimo il carico di vibrazione.

Le informazioni sul carico di vibrazione dell'apparecchio sono riportate nel capitolo *Dati tecnici*.

3.6 Sicurezza durante il funzionamento di motori a scoppio

Verifica dei danni

Verificare, almeno una volta durante ogni turno, eventuali perdite e fessurazioni del tubo di alimentazione del carburante, del serbatoio e del coperchio del serbatoio, a motore spento.

Non utilizzare l'apparecchio se ci sono danni o difetti riconoscibili.

Eliminare immediatamente danni e difetti.

Pericoli durante il funzionamento

Nel caso dei motori a scoppio sussistono pericoli soprattutto durante il funzionamento e il rifornimento.

Leggere e osservare tutte le indicazioni di sicurezza. In caso contrario potrebbero verificarsi danni alle persone o danni materiali!

Non avviare il motore in prossimità di versamenti di carburante o in caso di odore di carburante. Sussiste pericolo di esplosione!

- Allontanare l'apparecchio da tali luoghi.
- Rimuovere immediatamente il carburante versato!

Non modificare il numero di giri

Non modificare il numero di giri motore preimpostato. Ciò può provocare danni al motore.

È possibile modificare solo il regime minimo. Il regime minimo deve essere impostato in modo che il disco da taglio non ruoti al minimo.

Prevenzione degli incendi

È vietato fumare o utilizzare fiamme libere nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.

Assicurarsi che non si accumulino rifiuti come carta, foglie secche o grasso secco attorno alla marmitta di scarico. Potrebbero prendere fuoco.

Misure di sicurezza durante il rifornimento

Durante il rifornimento, osservare le seguenti indicazioni di sicurezza:

- Non effettuare il rifornimento in prossimità di fiamme libere.
- Non fumare.
- Prima del rifornimento spegnere e lasciare raffreddare il motore.
- Effettuare il rifornimento in un luogo ben ventilato.
- Indossare guanti di protezione resistenti al carburante e in caso di pericolo di spruzzi indossare anche occhiali e abbigliamento di protezione adeguati.
- Non respirare i vapori del carburante.
- Evitare il contatto del carburante con la pelle o con gli occhi.
- Per il rifornimento utilizzare ausili di riempimento puliti, ad es. un imbuto.
- Non versare il carburante, soprattutto su parti calde.
- Eliminare immediatamente l'eventuale carburante versato.
- Utilizzare il tipo di carburante corretto.
- Non miscelare il carburante con altri liquidi.
- Riempire il serbatoio solo fino alla tacca del livello massimo. Se non è presente alcuna tacca di livello massimo, non riempire completamente il serbatoio.
- Chiudere accuratamente il coperchio del serbatoio dopo il rifornimento.

Funzionamento in spazi chiusi

In spazi chiusi o parzialmente chiusi, ad es. tunnel, gallerie o trincee profonde, prevedere una aerazione e ventilazione sufficiente, ad esempio mediante un potente ventilatore per l'aspirazione dell'aria.

Pericolo di avvelenamento! Non respirare i gas di scarico, poiché contengono monossido di carbonio tossico, che può determinare perdita di conoscenza o morte.

Attenzione alle parti calde

Non avvicinarsi alle parti calde, come blocco motore o marmitta di scarico, durante il funzionamento o immediatamente dopo il funzionamento. Queste parti si scaldano notevolmente, causando ustioni.

Chiudere il rubinetto del carburante

Se l'apparecchio è fermo, chiudere il rubinetto del carburante.

Pulire il motore

Pulire il motore raffreddato dallo sporco.

Non utilizzare a questo scopo alcun carburante o solvente. Pericolo di esplosione!

Pericolo per la salute a causa dei gas di scarico

Avvertenza

Lo Stato della California è a conoscenza del fatto che i gas di scarico emessi dal motore contengono sostanze chimiche in grado di provocare il cancro, difetti congeniti o danni all'apparato riproduttivo.

Indicazioni per il motore EPA

Cautela

Questo apparecchio è dotato di motore con certificazione EPA.

La modifica del numero di giri influisce sulla certificazione EPA e sulle emissioni. La messa a punto del motore deve essere eseguita esclusivamente da un tecnico specializzato.

Per informazioni dettagliate, contattare il rivenditore del motore o il referente Wacker Neuson più vicini.

3.7 Sicurezza durante il funzionamento delle tagliasuolo

Protezione della cinghia a V

Non utilizzare mai l'apparecchio senza protezione della cinghia a V!

Le cinghie a V e le pulegge libere sono pericolose e possono provocare gravi ferite, per esempio per penetrazione o slittamento di parti.

Pericolo di rovesciamento

Utilizzare l'apparecchio in modo che non sussista un pericolo di caduta o di rovesciamento, ad es. su bordi, spigoli e gradini.

Carter del disco

Non azionare mai l'apparecchio senza carter del disco.

Il carter del disco assolve le seguenti funzioni:

- Protegge l'operatore contro il disco da taglio in movimento.
- Le particelle di materiale e le scintille o le schegge di un disco da taglio danneggiato vengono allontanate dall'operatore.

Azionare l'apparecchio solo con carter del disco abbassato.

Assicurarsi che il carter del disco e il relativo punto di arresto non risultino danneggiati o consumati.

Taglio a umido

In caso di forte produzione di polvere, utilizzare il lavaggio ad acqua, ad esempio durante il taglio di calcestruzzo o pietra.

Utilizzare solo dischi da taglio adatti al taglio ad umido.

Prima di terminare il taglio a umido, utilizzare il disco da taglio asciutto senza il lavaggio ad acqua.

Non superare la massima inclinazione consentita

- Non superare la massima inclinazione consentita (vedere il capitolo *Massima inclinazione consentita*).
- Azionare l'apparecchio solo per breve tempo alla massima inclinazione consentita.

Se si supera la massima inclinazione consentita, ciò provoca un guasto della lubrificazione del motore e quindi inevitabilmente difetti in importanti parti del motore.

Informazioni sulla tecnica di lavoro

- Abbassare completamente il carter di protezione. Il materiale scagliato via viene raccolto dal carter di protezione e convogliato dall'operatore.
- All'avvio del motore assicurarsi che il disco da taglio non tocchi niente.
- Alimentare sempre l'apparecchio a pieno motore anche durante la preparazione al taglio.
- Durante la preparazione al taglio, porre lentamente il disco da taglio sul materiale. Se appoggiato troppo forte, il disco da taglio può danneggiarsi.
- Guidare l'apparecchio in una linea con il disco da taglio. La pressione laterale può danneggire il disco da taglio.
- Non tagliare archi stretti.
- In caso si trovi su carreggiate e piani inclinati in discesa, la macchina non deve premere lateralmente sulla lama.
- Non superare mai il numero massimo di giri (stampato sul disco da taglio).

Eliminare i corpi estranei prima del taglio

Prima del taglio eliminare i corpi estranei come aghi, ecc. dalla zona di taglio.

Taglio di materiali differenti

- Non lavorare alcun tipo di materiale disgregato (per esempio blocchetti per pavimentazione).
- Non tagliare con i dischi diamantati nel settore del pietrisco.
- Tagliando sul bordo della carreggiata o tagliando tra due diversi materiali (tagliare nella zona della fuga) l'usura può non essere uniforme.

Non toccare il disco da taglio mentre ruota

Non toccare mai con la mano o con un'altra parte del corpo un disco da taglio in movimento. Vi è il rischio di lesioni gravi.

Quando si indossa una protezione per l'udito, prestare attenzione durante il lavoro

Quando si indossa una protezione per l'udito, prestare sempre particolare cautela e circospezione durante il lavoro, poiché i rumori, ad esempio grida o segnali di allarme, vengono percepiti solo in modo limitato.

Pericolo di incendio a causa di scintille

Pericolo di incendio a causa di particelle di materiale bollenti che vengono proiettate.

- Non lavorare nelle vicinanze di materiali infiammabili.
- Indossare solo indumenti difficilmente infiammabili.

Indicazioni sui dischi da taglio

- Il disco da taglio deve essere adatto per la mototroncatrice.
- Il disco da taglio deve essere adeguato al materiale da tagliare.
- Il regime ammesso del disco da taglio deve essere pari o superiore al regime massimo del mandrino dell'apparecchio.
- Montare il disco da taglio in modo che il senso di rotazione dell'apparecchio e il disco da taglio corrispondano.
- Utilizzare solo mototroncatrici con dischi di diametro ammesso.
- Quando si utilizzano mototroncatrici con un foro di diametro più grande rispetto all'albero dell'apparecchio, utilizzare un disco adattatore appropriato.
- Utilizzare solo dischi da taglio non danneggiati.
- Attenersi anche alle indicazioni del produttore dei dischi da taglio.
- Non utilizzare dischi da taglio che sono caduti.
- Sostituire il disco da taglio solo con il motore spento.
- Serrare sempre il disco da taglio alla coppia di serraggio prescritta.
- Controllare che il disco da taglio giri per circa 1 min al regime massimo (senza tagliare).
- Utilizzare solo dischi da taglio la cui data di scadenza non è stata superata.
- Asciugare i dischi da taglio sempre su un piano e conservarli proteggendoli dal gelo.

3.8 Manutenzione

Lavori di manutenzione

I lavori di cura e manutenzione devono essere eseguiti solo come sono descritti in questo manuale operatore. Tutti gli altri lavori devono essere effettuati dal referente Wacker Neuson.

Per ulteriori informazioni fare riferimento al capitolo *Manutenzione*.

Non è consentito ribaltare l'apparecchio per i lavori di manutenzione.

Spegnere il motore

Spegnere e lasciar raffreddare il motore prima di eseguire lavori di pulizia e manutenzione.

Per i motori a benzina, rimuovere il cappuccio della candela.

Verificare l'impianto di accensione

Prestare attenzione, in quanto l'accensione elettronica genera una tensione molto alta.

Staccare la batteria

Nel caso di apparecchi con avvio elettrico, prima dei lavori staccare la batteria sulle parti elettriche.

Lavori sulla batteria

In caso di lavori sulla batteria, osservare assolutamente le seguenti misure di sicurezza:

- Non è consentito fumare, né provocare fiamme e scintille quando si maneggiano batterie.
- Le batterie contengono acidi corrosivi. Per maneggiare batterie indossare occhiali e guanti di protezione resistenti agli acidi.
- Evitare il corto circuito a causa di un collegamento errato o di un collegamento con ponte effettuato con utensili.
- Per staccare la batteria, scollegare dapprima il polo negativo.
- Per collegare la batteria, collegare dapprima il polo positivo.
- Dopo il collegamento della batteria fissare nuovamente le coperture dei poli.

Utilizzo sicuro di materiali di esercizio

Nell'utilizzo di materiali di esercizio, quali carburanti, oli, grassi, refrigeranti e così via osservare i seguenti punti:

- Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale.
- Evitare il contatto dei materiali di esercizio con la pelle o con gli occhi.
- Non inalare o ingoiare i materiali di esercizio.
- Evitare in particolare il contatto con materiali di esercizio caldi. Pericolo di ustioni e scottature.
- Smaltire i materiali di esercizio sostituiti o versati secondo le disposizioni in vigore per la tutela dell'ambiente.
- In caso di fuoriuscita dei materiali di esercizio dall'apparecchio, interrompere l'utilizzo dell'apparecchio e farlo riparare immediatamente dal referente Wacker Neuson.

Montare i dispositivi di fissaggio

Se è stato necessario uno smontaggio dei dispositivi di fissaggio, questi devono essere nuovamente montati e controllati immediatamente al termine dei lavori di manutenzione.

Serrare sempre i collegamenti a vite allentati alle coppie di serraggio prescritte.

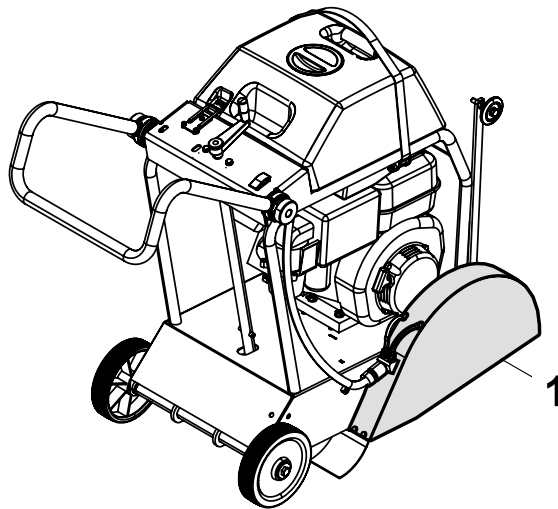
Pulizia

Mantenere l'apparecchio sempre pulito e pulirlo dopo ogni utilizzo.

Non utilizzare alcun carburante o solvente. Pericolo di esplosione!

Non utilizzare macchine pulitrici ad alta pressione. L'acqua potrebbe penetrare e danneggiare l'apparecchio. In caso di apparecchi elettrici sussiste inoltre un elevato pericolo di lesioni derivanti da folgorazioni.

3.9 Dispositivi di sicurezza

AVVERTENZA
Pericolo di lesioni dalle parti in movimento che si trovano scoperte.
- ▶ Far lavorare l'apparecchio solo se i dispositivi di sicurezza sono correttamente montati e funzionano.
- ▶ Non modificare nè rimuovere i dispositivi di sicurezza.

Pos.	Descrizione
1	Carter del disco

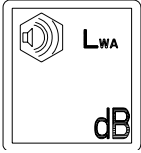
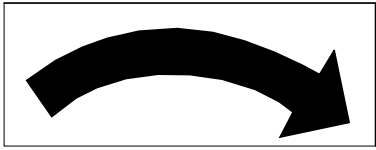
Carter del disco

Non azionare mai l'apparecchio senza carter del disco.

Il carter del disco assolve le seguenti funzioni:

- Protegge l'operatore contro il disco da taglio in movimento.
- Le particelle di materiale e le scintille o le schegge di un disco da taglio danneggiato vengono allontanate dall'operatore.

Azionare l'apparecchio solo con carter del disco abbassato.

4 Adesivi di sicurezza e avvertenza

Sull'apparecchio si trovano adesivi che contengono importanti indicazioni e istruzioni di sicurezza.

- Mantenere tutti gli adesivi leggibili.
- Sostituire gli adesivi mancanti o illeggibili.

  I numeri di articolo degli adesivi sono riportati sul catalogo delle parti di ricambio.

Pos.	Adesivo	Descrizione
1	360° = 5 mm	Regolazione della profondità del taglio.
2		■ Attenzione, pericolo di lesioni ■ Leggere attentamente il manuale dell'operatore. ■ Indossare elmetto, dispostivo di protezione per gli occhi e di protezione per l'udito! ■ L'apparecchio non può essere spostato con il disco da taglio in movimento.

Pos.	Adesivo	Descrizione
3	LWA dB	Livello di potenza sonora garantita.
4		Senso di rotazione dell'apparecchio. Montare il disco da taglio in modo che il senso di rotazione dell'apparecchio e del disco da taglio corrispondano.
5	5 10 15 cm 1 2 3 4 5 6 7 inch	Scala della profondità di taglio.

5 Dati tecnici

Apparecchio

Descrizione	Unità	BFS 935AB	BFS 1345AB	BFS 1345ABZ
Articolo n.		0610327	0610141	0610242
Lunghezza x larghezza x altezza (indicatore linea di taglio sollevato)	mm	1210 x 568 x 1050	1260 x 568 x 1050	1260 x 541 x 1050
Peso	kg	87	95	96
Trasmissione della forza		Dal motore di azionamento mediante cinghie al disco da taglio		
Diametro massimo disco da taglio	mm	350	450	
Diametro min. disco da taglio	mm	350		
Ampiezza massima	mm	12		
Foratura di ricezione del disco	mm	25,4		
Profondità di taglio massima	cm	12	17	
Velocità periferica del disco ø 350 ø 400 ø 450 (alla velocità nominale del motore)	 m/s m/s m/s	40,3	40,3 46,1 51,8	
Numero di giri di esercizio del disco (alla velocità nominale del motore)	1/min	2200		
Contenuto del serbatoio dell'acqua	l	32		
Livello di potenza sonora misurato L_{WA} *	dB(A)	102	106	105
Livello di potenza sonora garantito L_{WA}	dB(A)	103	107	

Descrizione	Unità	BFS 935AB	BFS 1345AB	BFS 1345ABZ
Livello di pressione sonora L_{pA} nella postazione dell'operatore*	dB(A)	94	98	
Valore totale di vibrazioni dell'accelerazione a_{hv} *	m/s^2	8,4	6,2	
Incertezza della misurazione del valore totale di vibrazioni dell’accelerazione ahv	m/s^2	1,5		

* in base alla norma DIN EN ISO 5349

Motore di azionamento

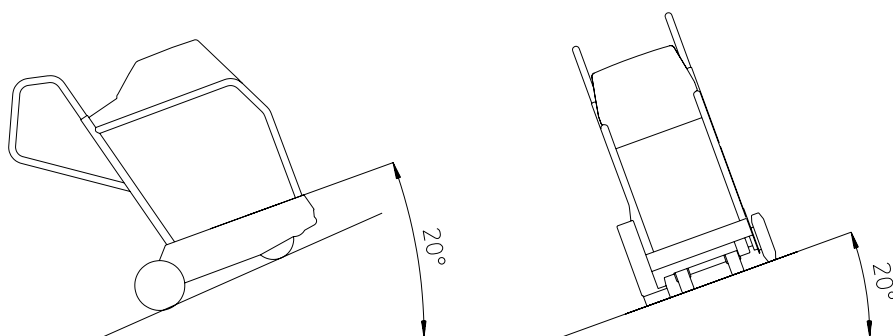
Descrizione	Unità	BFS 935	BFS 1345
Produttore		Honda	
Tipo di motore		GX 270	GX 390
Combustione		Quattro tempi	
Classificazione		Motore a ciclo Otto	
Raffreddamento		Raffreddamento ad aria	
Cilindrata	cm³	270	389
Cilindro		1	
Potenza nominale *	kW	6,3	8,7
Velocità nominale	min^{-1}	3600	
Coppia massima	Nm	19,1	26,4
Specifica carburante		Benzina normale, anche senza piombo	
Consumo carburante (alla potenza nominale del motore)	l/h	3,0	4,3
Contenuto del serbatoio del carburante	l	5,3	6,1
Specifiche dell'olio		SAE 10W-30 API SJ	
Quantità d'olio massima	l	1,1	
Candela		NGK BPR6ES; Denso W20EPR-U	
Distanza tra gli elettrodi	mm	0,7-0,8	

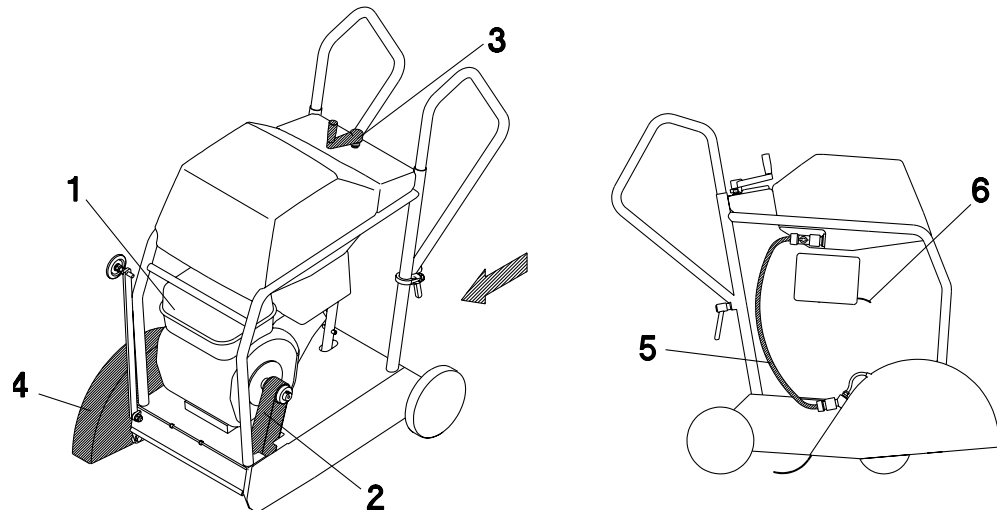
* Corrisponde alla potenza utile installata secondo la direttiva 2000/14/CE

1. Descrizione

1.1 Campo di applicazione

* Taglio di giunti di dilatazione in pavimentazioni di cemento armato e asfalto.
* Lavori di riparazione su strade, per esempio ritaglio di punti danneggiati di asfalto e cemento.
* Livellamento di superfici asfaltate e in cemento.
* Per lavori di demolizione e risanamento di vecchie costruzioni.
* Asportazione con la sega di pezzi di cemento.
* Giunti di dilatazione e canali d'installazione in pavimenti continui.
* Posa dei cicli di induzione e dei cavi negli impianti di segnalazione.

1.2 Massima inclinazione consentita

L'inclinazione massima consentita è legata al piano del motore.

1.3 Descrizione del funzionamento

È possibile lavorare con la tagliasuolo solo muovendosi in avanti (vedere la freccia).

Il motore di azionamento (1) fissato sul telaio aziona il disco da taglio mediante la cinghia (2).

La regolazione in altezza del disco da taglio regolabile in continuo avviene mediante una leva manuale (3), dove 1 rotazione corrisponde a 5 mm di regolazione della profondità di taglio.

Il carter del disco (4) può essere inclinato verso l'alto per facilitare il montaggio e lo smontaggio sul disco da taglio.

Il carter del disco è anche collegato mediante un tubo (5) ed un giunto con il serbatoio dell'acqua.

Inumidendo il disco da taglio con acqua si impedisce la formazione di polvere.

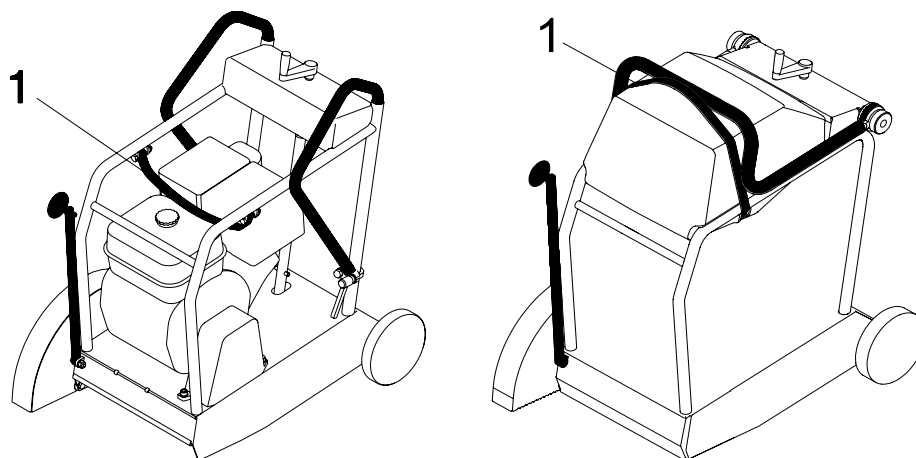
Il giunto sul tubo dell'acqua rende possibile un'alimentazione esterna dell'acqua.

Il numero di giri del motore di azionamento può essere regolato in modo continuo sull'acceleratore (6), dove la velocità di taglio ottimale del disco da taglio viene raggiunta con il funzionamento a tutto gas del motore di azionamento.

Per facilitare il processo di avviamento il motore di azionamento dispone di una valvola dell'aria.

1.4 Consigli generali d'impiego per il disco diamantato

- Non utilizzare mai un disco da taglio con un diametro maggiore del necessario, per tagliare una precisa profondità.
- Se il disco da taglio si ferma, toglierlo dal taglio prima di riavviare la macchina. Se il disco da taglio si ferma nel taglio, verificare se la tensione della cinghia è sufficiente. Controllare la vite di serraggio e assicurarsi che questa sia ben serrata.
- Tagliare in linea retta. Marcare la striscia di mezzeria in modo chiaro, così che il personale di servizio la possa seguire facilmente, affinché la tagliasuolo non debba essere inclinata da un lato all'altro (non tagliare archi stretti).
- Una sufficiente potenza motrice è essenziale! Durante il taglio lavorare a tutto gas.
- Attenzione alle carreggiate e ai piani inclinati in discesa! La macchina non deve premere lateralmente sulla lama.
- Non superare mai il numero di giri massimo (stampato sul disco da taglio)!
- Per il materiale da tagliare utilizzare (asfalto, calcestruzzo ...) un disco diamantato adeguato. La ditta Wacker Neuson offre un ampio programma di dischi diamantati in diverse qualità.
- Non tagliare con i dischi diamantati nel settore del pietrisco. Tagliando sul bordo della carreggiata o tagliando tra due diversi materiali (tagliare nella zona della fuga) l'usura può non essere uniforme. Fare molta attenzione alle irregolarità (armatura ecc.) nel materiale da lavorare. Queste possono portare molto velocemente ad un sovraccarico del disco da taglio. Durante il taglio lavorare con attenzione e con la minima velocità di abbassamento.
- Non lavorare alcun tipo di materiale disgregato (per esempio blocchetti per pavimentazione).

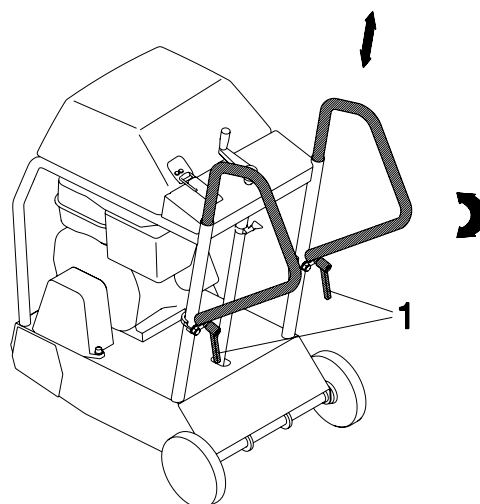
2. Trasporto alla sede di utilizzo

Condizioni:

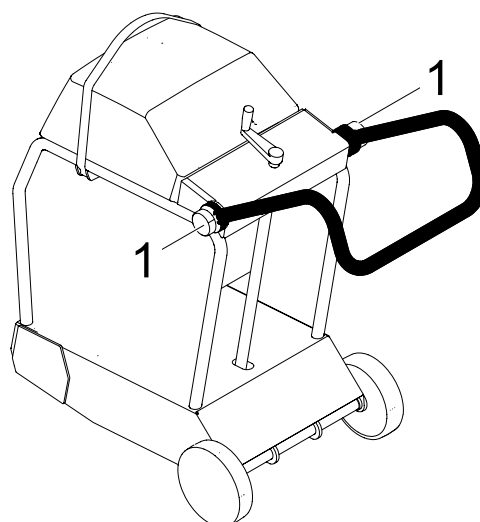
- ∗ Per il trasporto della tagliasuolo utilizzare soltanto dispositivi di sollevamento adeguati con capacità di carico minima pari a 150 kg.
- ∗ Spegnere sempre il motore durante il trasporto!
- ∗ Svuotare il serbatoio dell'acqua!
- ∗ Prima del trasporto smontare il disco da taglio. Portare la tagliasuolo nella posizione di taglio più bassa.
- ∗ Per l'attacco togliere il serbatoio dell'acqua e agganciare il dispositivo di sollevamento alla cinghia di trasporto (1).
- ∗ In caso di trasporto sulla superficie di carico di un veicolo, ancorare la tagliasuolo alla staffa di sicurezza.
- ∗ Ribaltare l'indicatore della linea di taglio verso l'alto, e l'impugnatura verso l'esterno, o ribaltare verso l'alto l'impugnatura ad arco.
- ∗ Non è consentito utilizzare l'impugnatura, l'indicatore della linea di taglio o altri elementi come punti di arresto.

Nota: Attenersi alle prescrizioni del capitolo Istruzioni di sicurezza.

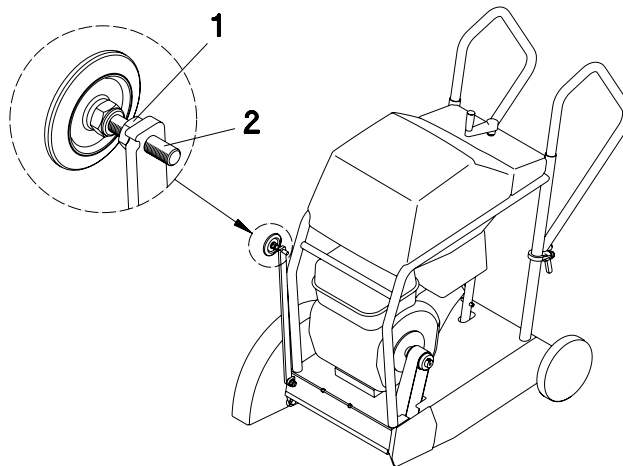
3. Impiego

3.1 Regolazione dell'impugnatura

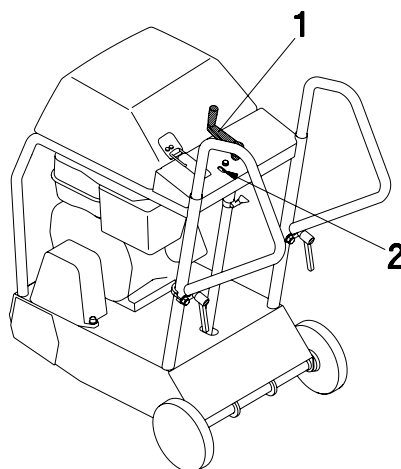
3.1.1 Impugnatura

Le impugnature possono essere regolate in altezza e inclinate lateralmente a seconda della statura dell'operatore e a seconda dell'impiego che ne viene fatto. Allentare pertanto la leva di bloccaggio (1) e serrarla di nuovo nella nuova posizione.

3.1.2 Impugnatura ad arco (modello alternativo)

L'impugnatura ad arco può essere regolata in altezza in funzione della statura dell'operatore e a seconda dell'impiego che ne viene fatto.

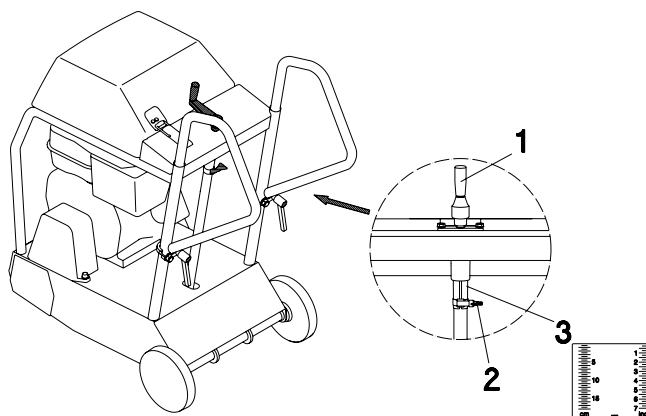
Allentare le viti a testa zigrinata (1) su entrambi i lati, inclinare l'impugnatura nella posizione desiderata e fissare nuovamente entrambe le viti a testa zigrinata.

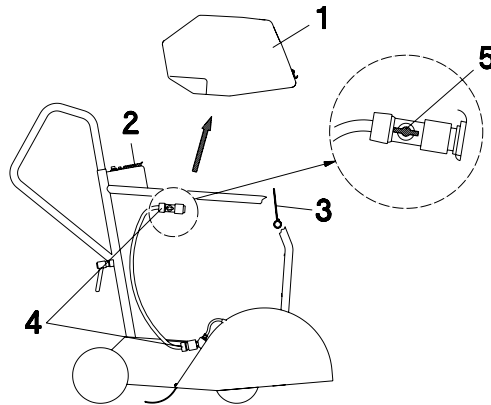
3.2 Regolazione dell'indicatore della linea di taglio

3.2.1 Regolazione dell'indicatore della linea di taglio
L'indicatore della linea di taglio serve come agevolazione del lavoro per la generazione di tagli lunghi e diritti. Allentando il controdado (1) e ruotando la vite (2) l'indicatore della linea di taglio può essere regolato e adattato con precisione alla posizione del disco.

3.2.2 Regolazione dell'indicatore della linea di taglio
Effettuare un taglio su una superficie piana con una porofondità di taglio minima e ca. 2 m di lunghezza. Riportare quindi l'apparecchio indietro senza forze laterali. L'indicatore della linea di taglio può quindi essere allineato esattamente oltre la linea di taglio.

3.3 Regolazione della profondità del taglio

È possibile regolare la profondità di taglio in modo esatto con la manovella (1). Una rotazione della manovella corrisponde esattamente a 5 mm di profondità di taglio. Una rotazione in senso orario aumenta, una rotazione in senso antiorario diminuisce la profondità di taglio.

Nota: È possibile inserire l'utensile fornito anche nella sede (2) vicino alla manovella ed evitare così uno spostamento involontario della profondità di taglio.

3.4 Scala della profondità di taglio

La profondità di taglio attualmente impostata può essere controllata con la scala. Essa dispone di una ripartizione in cm e di una ripartizione in pollici. Per visualizzare il valore corretto deve essere regolata sul diametro del disco interessato. A questo scopo girare la manovella (1) finché il disco tocca direttamente il terreno, allentare il bloccaggio (2) e spingere il manicotto (3) con la scala attaccata sopra fino al bordo inferiore del manicotto verso l'alto. Serrare quindi di nuovo a fondo il bloccaggio (2).

3.5 Serbatoio dell'acqua

La tagliasuolo è attrezzata con un serbatoio dell'acqua (1) integrato e rimovibile.

Per fissare il serbatoio dell'acqua agganciare l'arco (2) e tirare verso il basso con l'espansore (3).

Per rimuovere il serbatoio dell'acqua o per alimentarlo dall'esterno si può staccare il tubo in due posizioni diverse (4) a scelta.

L'alimentazione di acqua può essere arrestata ed è regolabile (5).

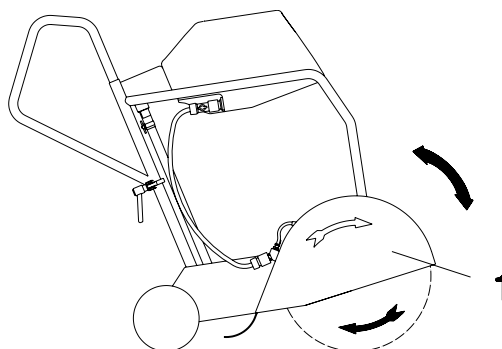
Nota: In caso di alimentazione esterna dell'acqua è necessario togliere il serbatoio dell'acqua.

3.6 Freno di stazionamento

Freno di stazionamento integrato

L'apparecchio dispone di un freno di stazionamento integrato.

Nella posizione da trasporto (che corrisponde alla posizione di taglio più profonda e senza disco da taglio) o in caso di superamento della profondità di taglio massima, le ruote anteriori vengono automaticamente frenate.

3.7 Montaggio del disco da taglio

3.7.1 Controllo di un nuovo disco da taglio:

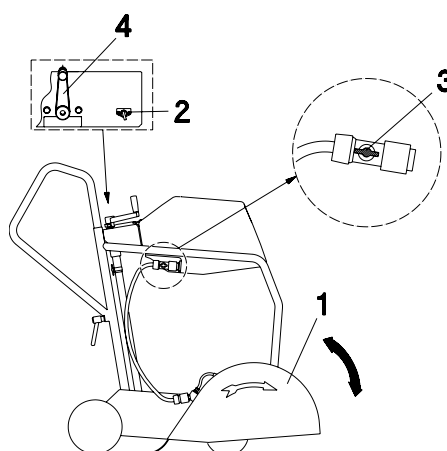
* Il tipo di disco deve essere adeguato al materiale da tagliare. Osservare la velocità periferica, vedere "Dati tecnici".
* La foratura interna del disco da taglio deve adattarsi esattamente all'albero, in modo che il disco da taglio giri centrato.
* Il disco da taglio non deve essere danneggiato.

Fare attenzione al corretto senso di rotazione del disco da taglio! Ciò significa che la freccia che indica il senso di rotazione sul disco da taglio deve concordare con la freccia che indica il senso di rotazione sul carter del disco.

3.7.2 Per il montaggio del disco da taglio procedere nel modo seguente:

1. Sollevare verso l'alto il carter del disco (1).
2. Pulire le rondelle elastiche e la spina di sicurezza prima del montaggio del disco da taglio e verificare che non siano danneggiati.
3. Inserire il disco da taglio e la rondella elastica sull'albero.
4. Serrare a fondo la vite a testa esagonale. A questo scopo bloccarla contro la superficie chiave dell'albero di taglio.
5. Ripiegare il carter del disco di nuovo verso il basso.

La messa in funzione dell'apparecchio è consentita soltanto con il tubo dell'acqua inserito e con l'alimentazione dell'acqua inserita.

3.8 Smontaggio del disco da taglio

Per lo smontaggio del disco da taglio procedere nel modo seguente:

1. Spegnere il motore (2) e l'alimentazione di acqua (3).
2. Girare la manovella (4) in senso antiorario finché il disco non tocca più il terreno.
3. Sollevare verso l'alto il carter del disco (1).
4. Allentare la vite a testa esagonale. A questo scopo bloccarla contro la superficie chiave dell'albero di taglio.
5. Togliere la rondella elastica e il disco da taglio.
6. Ripiegare il carter del disco di nuovo verso il basso.

Disporre la rondella elastica e la vite a testa esagonale in modo tale che i pezzi non si sporchino. Per il trasporto dell'apparecchio montare di nuovo entrambi i pezzi!

3.9 Verifica sul motore prima della messa in funzione

3.9.1 Olio del motore

Spegnere il motore.

Prima di verificare il livello di olio del motore o prima di rabboccarlo assicurarsi che la piastra terminale del motore sia allineata orizzontalmente.

- Togliere il coperchio per il riempimento dell'olio (indicazione del livello dell'olio).
- Se il livello dell'olio è sceso sotto al segno del livello di riempimento inferiore sull'astina di livello dell'olio, versare dell'olio per motori adatto, fino al bordo del bocchettone di riempimento dell'olio.
- Un cambio dell'olio è necessario quando viene rilevato dello sporco nell'olio del motore.
- Utilizzare esclusivamente olio per motore di alta qualità, vedere capitolo *Dati tecnici*.

Il motore viene spento automaticamente se il livello dell'olio scende al di sotto di un determinato livello. In un caso del genere il motore può essere acceso soltanto dopo che l'olio è stato rabboccato.

3.9.2 Carburante

Durante il rifornimento non fumare e non ammettere fiamme aperte o scintille nelle vicinanze.

Spegnere il motore e aprire il tappo del serbatoio del carburante.

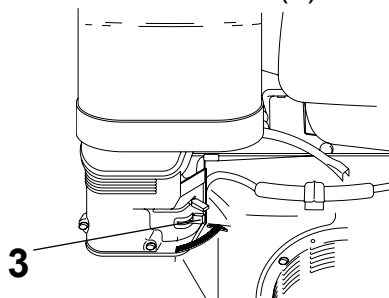
- Utilizzare soltanto benzina senza piombo.
- Chiudere il rubinetto del carburante, prima di riempire il serbatoio di carburante.
- Utilizzare sempre il filtro del carburante, quando si riempie di carburante.
- Asciugare il carburante versato prima di avviare il motore.

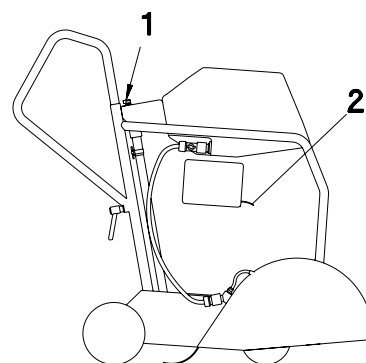
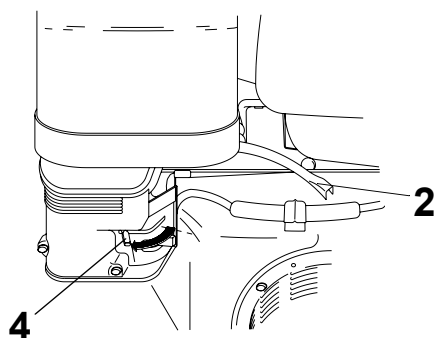
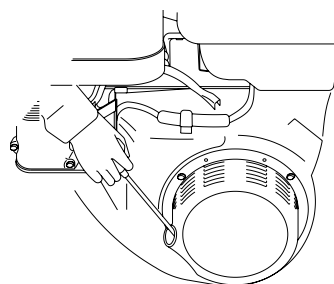
3.9.3 Filtro aria

Controllare che le cartucce del filtro aria e l'alloggiamento del ciclone siano puliti e in buone condizioni. Se necessario pulire o sostituire le cartucce.

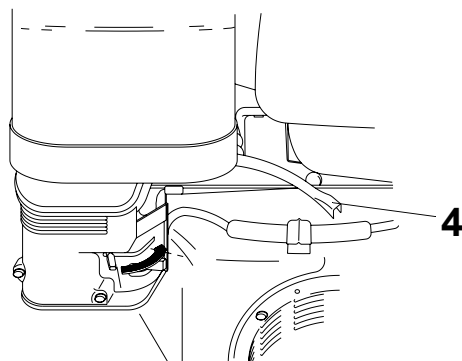
3.10 Avviamento del motore

Il disco da taglio non deve trovarsi ingranato.

1. Aprire il rubinetto del carburante (3).

2. Portare la leva della valvola dell'aria (4) sulla posizione CLOSE.

Attenzione: Non utilizzare la valvola dell'aria quando il motore è caldo o la temperatura dell'aria è alta.

3. Spingere leggermente in avanti la leva acceleratore (2).
4. Impostare l'interruttore principale (1) su "I".

5. Tirare leggermente la leva dello starter, fino a rilevare resistenza, quindi tirare con forza.

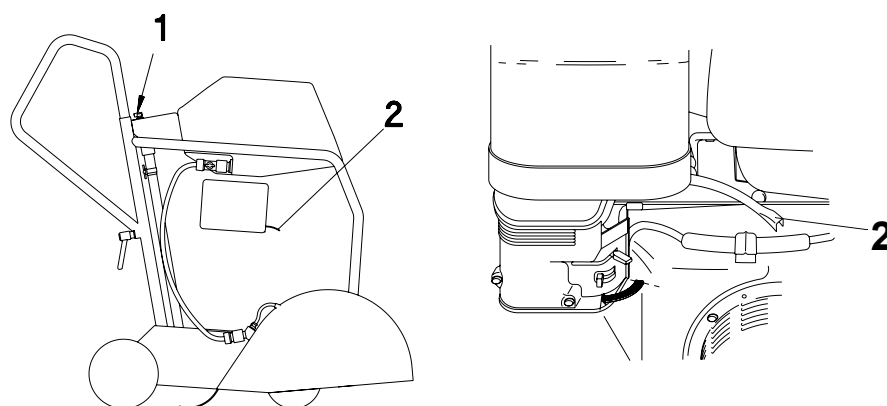
Cautela: Non lasciare che la leva dello starter torni indietro velocemente colpendo il motore, ma accompagnarla delicatamente con la mano per evitare il danneggiamento dello starter.

3.11 Utilizzo del motore

Se il motore si riscalda, portare gradualmente la leva della valvola dell'aria sulla posizione OPEN. Regolare il numero di giri del motore con la leva dell'acceleratore (4).

Sistema di allarme livello dell'olio

Il sistema di allarme relativo al livello dell'olio protegge il motore dai danni dovuti a quantità insufficiente di olio nell'alloggiamento della manovella. Prima che l'olio nell'alloggiamento della manovella scenda al di sotto del livello minimo di sicurezza, il sistema di allarme ferma automaticamente il motore (l'interruttore principale resta nella posizione "1").

3.12 Spegnimento del motore

Per spegnere il motore in caso di necessità, impostare l'interruttore principale (1) su "0". A condizioni normali procedere nel modo seguente:

1. Tirare indietro la leva dell'acceleratore (2) fino alla battuta.
2. Impostare l'interruttore principale (1) su "0".
3. Chiudere il rubinetto del carburante.

4. Manutenzione

4.1 Piano di manutenzione

Parte	Lavori di manutenzione	Intervallo di manutenzione
Apparecchio	Verificare l'eventuale presenza di danni o usura, se necessario sostituire i componenti.	Prima del funzionamento
Dispositivi di protezione		
Interruttore principale	Verificare il funzionamento e se necessario sostituirlo.	
Filtro aria	- Verificare i danni esterni e il corretto fissaggio. - Verificare l'espanso poliuretanico e l'elemento filtrante – pulire o sostituire se necessario.	8 h (quotidiano)
Carburante	- Verificare la tenuta del tappo nel serbatoio – rinnovare se necessario. - Verificare il livello del carburante – rabboccare se necessario.	
Motore di azionamento	Controllo di: - Vibrazioni elevatissime, rumori di funzionamento. - Uscita dell'olio da motori e del carburante.	
Olio del motore	Verificare il livello dell'olio – rabboccare se necessario.	
Altro	- Verificare se ci sono danni sul disco da taglio e se è ben fissato – sostituire o serrare se necessario. - Osservare la freccia che indica il senso di rotazione del disco da taglio. - Verificare la scorrevolezza della regolazione in altezza. - Verificare l'alimentazione di acqua.	
Olio del motore	Primo cambio dell'olio.	20 h
Filtro aria	Pulire – se necessario sostituire.	50 h (settimanale)
Cinghie	Verificare la tensione e l'usura – se necessario sostituire.	
Candela	Pulire, regolare la distanza tra gli elettrodi su.	100 h (mensile)
Olio del motore	Sostituire.	
Filtro carburante	Pulire.	
Parafiamma	Pulire.	100 h (ogni sei mesi)
Coppa sedimenti	Pulire.	

Parte	Lavori di manutenzione	Intervallo di manutenzione
Regolazione al minimo	Controllare la regolazione del minimo, se necessario regolarla.	300 h (annuale)
Candela	Sostituire.	
Filtro aria	Sostituire.	
Gioco della valvola	Far regolare dall'assistenza Wacker Neuson.	

4.2 Verificare il livello dell'olio nel motore

* Spegnere il motore.
* Allineare orizzontalmente la piastra terminale del motore.
* Rimuovere lo sporco dalla zona intorno all'astina di livello dell'olio.
* Estrarre l'astina di livello dell'olio e asciugarla con uno straccio liscio e pulito.
* Reinserire completamente l'astina di livello dell'olio e quindi estrarla di nuovo.
* Verificare: Il livello dell'olio motore deve essere compreso tra le due tacche.
* Se necessario aggiungere altro olio motore attraverso l'apertura fino a raggiungere la tacca superiore nell'astina di livello dell'olio (per la tipologia di olio si rimanda al capitolo *Dati tecnici*).
* Inserire l'astina di livello dell'olio e serrare con decisione.

4.3 Sostituire l'olio del motore

Per riparare il suolo, la superficie di lavoro deve essere rivestita con un foglio di plastica impermeabile (protezione dell'ambiente).

* Allineare orizzontalmente la piastra terminale del motore.
* Fare intiepidire il motore, raffreddandolo oppure riscaldandolo.
* Spegnere il motore.
* Sotto il drenaggio olio motore predisporre un contenitore sufficientemente grande per la raccolta dell'olio usato.
* Togliere il drenaggio olio motore dal fissaggio.
* Rimuovere lo sporco dalla zona intorno al tappo a vite.

* Svitare il dado per raccordi.
* Far defluire completamente l'olio vecchio.

Impedire il versamento dell'olio. Eliminare immediatamente l'eventuale olio versato.

* Chiudere il drenaggio olio motore con il dado per raccordi.
* Agganciare il drenaggio olio motore nel fissaggio.
* Versare del nuovo olio da motori (vedere capitolo *Dati tecnici)* attraverso l'apertura dell'astina di livello dell'olio fino a raggiungere la tacca superiore dell'astina di livello dell'olio (vedere *Verificare il livello dell'olio nel motore)*.
* Inserire l'astina di livello dell'olio e serrare con decisione.

Smaltire l'olio usato in conformità con le prescrizioni vigenti.

4.4 Pulizia del filtro dell'aria

Un filtro aria sporco impedisce il flusso di aria al carburatore. Pulire regolarmente il filtro aria per evitare anomalie nel carburatore. Pulire il filtro con maggiore frequenza qualora il motore funzioni in un ambiente molto polveroso.

Avvertenza: Non utilizzare benzina o soluzioni detergenti con punto d'infiammabilità basso per la pulizia della cartuccia del filtro aria. Ne potrebbe derivare un incendio o un'esplosione.

Cautela: Non azionare il motore senza il filtro aria. Questo provoca il rapido danneggiamento del motore.

1. Rimuovere i galletti e il coperchio filtro aria. Estrarre e separare le cartucce. Verificare accuratamente l'eventuale presenza di fori o crepe nelle cartucce e sostituirle qualora risultino danneggiate.

2. Cartuccia in schiuma: Lavare la cartuccia in acqua saponata tiepida, risciacquare e lasciare asciugare completamente. In alternativa, lavare la cartuccia in una soluzione detergente con punto d'infiammabilità alto e lasciare asciugare.

3. Cartuccia di carta: Sbattere leggermente per diverse volte la cartuccia contro una superficie dura per rimuovere lo sporco. Non utilizzare mai una spazzola per rimuovere lo sporco, per evitare di farlo penetrare nelle fibre. Sostituire la cartuccia di carta qualora risulti molto sporca.

Pulizia dell'alloggiamento del ciclone:

Qualora lo sporco si raccolga nell'alloggiamento del ciclone, svitare le tre viti speciali a testa piana e pulire i componenti oppure lavare con acqua. Quindi asciugare completamente le parti e rimontarle con cura.

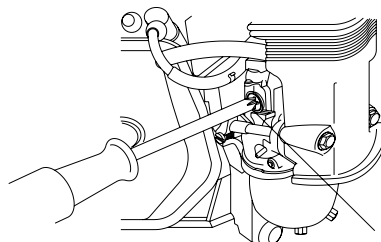
Cautela:

* Durante il montaggio del ciclone verificare che le linguette dell'apertura di ventilazione entrino perfettamente nella scanalatura del tappo del prefiltro.
* Montare la guida dell'aria nella giusta direzione.

4.5 Pulizia della vaschetta del filtro

Chiudere il rubinetto del carburante. Smontare la vaschetta di sedimentazione con l'O-ring e lavare con solvente incombustibile o ininfiammabile. Lasciare asciugare completamente, quindi rimontare e fissare saldamente. Aprire il rubinetto del carburante e verificare la tenuta.

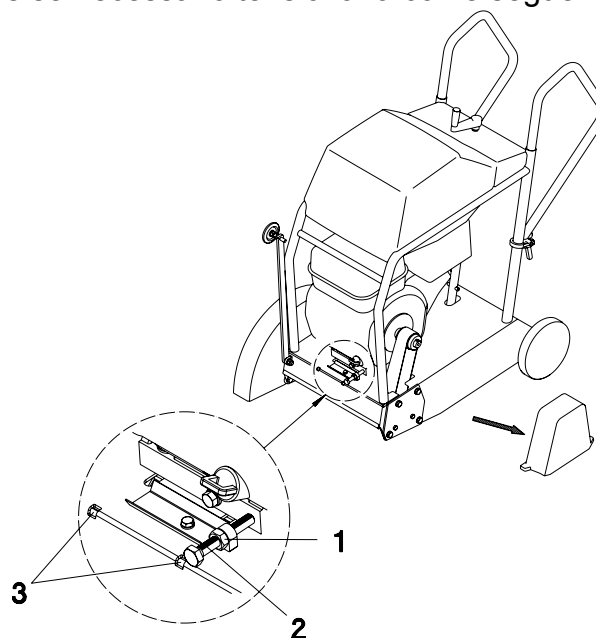
4.6 Regolazione al minimo

* Avviare il motore e farlo riscaldare fino al raggiungimento della normale temperatura di funzionamento.

2 Vite di limitazione del minimo

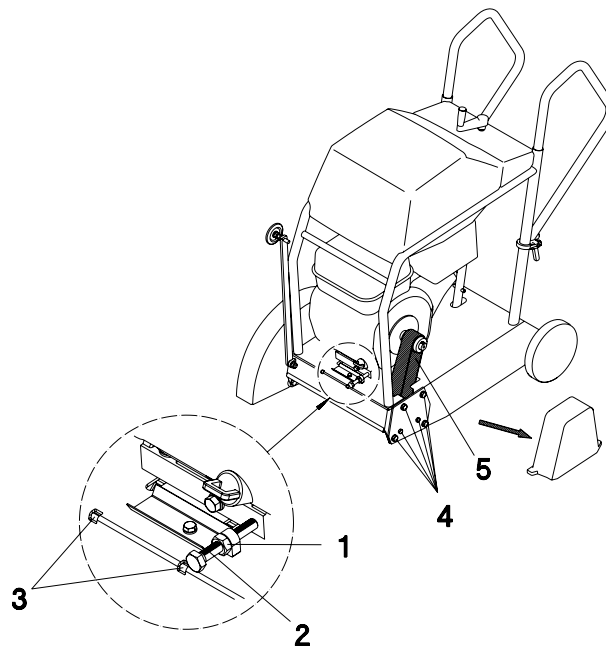
* Con motore acceso, per raggiungere il numero di giri al minimo previsto, regolare la vite di limitazione del minimo.

  Numero di giri al minimo previsto: 1.400 ± 150 g/min.

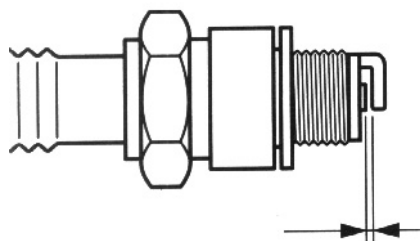
4.7 Tensionare la cinghia

È necessario verificare la cinghia durante la manutenzione settimanale del motore e se necessario tensionarla come segue:

1. Togliere la protezione della cinghia.
2. Allentare il controdado (1).
3. Allentare i quattro dadi di fissaggio del motore, finché il motore può essere spinto senza gioco.
4. Tensionare la cinghia con la vite di serraggio (2).
   Tensione della cinghia 700 N (frequenza di oscillazione 98 Hz).
5. In caso di necessità correggere l'allineamento parallelo del motore. A questo scopo serrare per prima cosa un dado di fissaggio del motore e correggere l'allineamento per mezzo della vite di serraggio (2).
6. Serrare tutti i dadi di fissaggio del motore e del controdado (1).
7. Montare la protezione cinghia.

Nota: Il telaio dispone di due sezioni (3), con le quali l'allineamento parallelo del motore può essere misurato.

4.8 Cambiare la cinghia

1. Togliere la protezione della cinghia.
2. Allentare il controdado (1).
3. Allentare i quattro dadi di fissaggio del motore, finché il motore può essere spinto senza gioco.
4. Svitare la flangia di supporto (6 viti - (4)).
5. Sostituire la cinghia (5).
6. Avvitare la flangia di supporto (6 viti - (4)).
7. Tensionare la cinghia con la vite di serraggio (2).
   Tensione della cinghia 700 N (frequenza di oscillazione 98 Hz).
8. In caso di necessità correggere l'allineamento parallelo del motore. A questo scopo serrare per prima cosa un dado di fissaggio del motore e correggere l'allineamento per mezzo della vite di serraggio (2).
9. Serrare tutti i dadi di fissaggio del motore e del controdado (1).
10. Montare la protezione cinghia.

Nota: Il telaio dispone di due sezioni (3), con le quali l'allineamento parallelo del motore può essere misurato.

4.9 Verifica delle candele

- Togliere i depositi di fuliggine con l'aiuto di un apparecchio per pulire le candele o di una spazzola metallica dagli elettrodi della candela.
- Controllare la distanza tra gli elettrodi ed eventualmente impostarla su, vedere capitolo *Dati tecnici.*
- Scegliere la candela giusta, vedere capitolo *Dati tecnici.*

6 Accessori

Per l'apparecchio viene offerto un ricco programma di accessori.

Circa i singoli articoli accessori si possono reperire informazioni in Internet all'indirizzo www.wackerneuson.com.

AVVERTENZA
Un utilizzo improprio può provocare lesioni o gravi danni materiali.

- Leggere e osservare tutte le indicazioni di sicurezza del presente manuale dell'operatore, vedere capitolo *Sicurezza*.

6.1 Freno di stazionamento (non per BFS...Z)

Principio

Il freno di stazionamento protegge l'apparecchio dal pericolo di spostamento improvviso mediante bloccaggio a pedale di una ruota posteriore.

Uso conforme

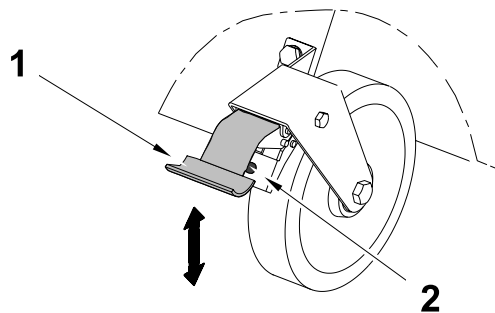
Il freno di stazionamento deve essere utilizzato solo durante lo spegnimento dell'apparecchio in cantiere e il relativo immagazzinamento.

Non utilizzare il freno di stazionamento per le seguenti finalità:

- Bloccaggio dell'apparecchio durante il trasporto.
- Bloccaggio dell'apparecchio con pendenza superiore a 10°. La stabilità dell'apparecchio non è garantita in caso sia presente una pendenza superiore a 10°.
- Avviare il motore dopo aver inserito il freno di stazionamento; in questo modo il disco da taglio non dovrebbe incastrarsi nel terreno.

Eseguire le preparazioni

1. Spegnere l'apparecchio.
2. Posizionare l'apparecchio in modo stabile, affinché durante l'uso non possa ribaltarsi, spostarsi, scivolare o cadere.

Bloccare il freno di stazionamento

Pos.	Descrizione
1	Pedale
2	Vite di pressione

1. Posizionare l'apparecchio su superfici il più possibile piane e antiscivolo.
2. Premere il pedale verso il basso.

Nota: Controllare regolarmente che il freno di stazionamento sia ben saldo e la regolazione della vite di pressione. Il freno di stazionamento deve bloccare la ruota in sicurezza almeno fino ad un'inclinazione di 10°. Se necessario regolare la vite di pressione

Allentare il freno di stazionamento

1. Sollevare il pedale.

6.2 Freno di stazionamento (solo per BFS...Z)

Principio

Il freno di stazionamento protegge l'apparecchio dal pericolo di spostamento improvviso mediante sollevando delle ruote posteriori. L'elemento di arresto consente di fare scattare in posizione il freno di stazionamento quando è allentato.

Uso conforme

Il freno di stazionamento deve essere utilizzato solo durante lo spegnimento dell'apparecchio in cantiere e il relativo immagazzinamento.

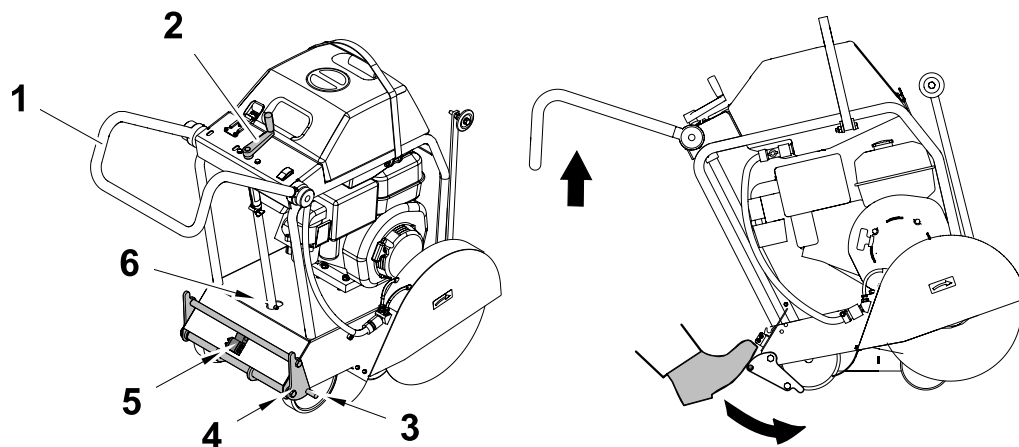
Non utilizzare il freno di stazionamento per le seguenti finalità:

- Bloccaggio dell'apparecchio durante il trasporto.
- Traino e sollevamento dell'apparecchio.
- Bloccaggio dell'apparecchio con pendenza superiore a 10°. La stabilità dell'apparecchio non è garantita in caso sia presente una pendenza superiore a 10°.
- Avviare il motore dopo aver inserito il freno di stazionamento; in questo modo il disco da taglio non dovrebbe incastrarsi nel terreno.

Nota: Durante il rifornimento, l'apparecchio deve essere sollevato da terra. Assicurarsi, inoltre, che l'apparecchio non subisca urti.

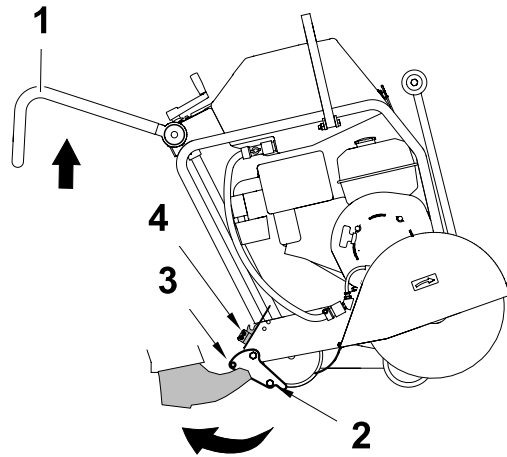
Eseguire le preparazioni

1. Spegnere l'apparecchio.
2. Posizionare l'apparecchio in modo stabile, affinché durante l'uso non possa ribaltarsi, spostarsi, scivolare o cadere.

Bloccare il freno di stazionamento

Pos.	Descrizione	Pos.	Descrizione
1	Impugnatura ad arco	4	Freno di stazionamento
2	Manovella	5	Elemento di arresto
3	Bullone	6	Punto di arresto

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e antiscivolo.
2. Ruotare verso l'alto il disco da taglio fino all'arresto, utilizzando la manovella.

   Nota: Sollevare l'apparecchio con la manovella, in modo che il disco da taglio non venga danneggiato durante questa operazione.
3. Disinnestare il freno di stazionamento posizionando il piede sull'elemento di arresto.
4. Sollevare leggermente l'apparecchio avvalendosi dell'impugnatura ad arco e, contemporaneamente, posizionarlo sul freno di stazionamento, poggiando il piede sui bulloni.

Allentare il freno di stazionamento

Pos.	Descrizione	Pos.	Descrizione
1	Impugnatura ad arco	3	Bullone
2	Freno di stazionamento	4	Elemento di arresto

1. Sollevare leggermente la tagliasuolo avvalendosi dell'impugnatura ad arco e spingere verso il basso, con il piede, i bulloni.
2. Fermare la tagliasuolo.
3. Sollevare il freno di stazionamento posizionando un piede sui bulloni e fissarlo all'elemento di arresto.

Nota: Per evitare che il freno di stazionamento si allenti durante le operazioni, posizionare in modo appropriato il freno stesso nell'elemento di arresto.

7 Eliminazione delle anomalie

Dalla tabella seguente si possono rilevare le possibili anomalie, le loro cause e la loro eliminazione.

In caso di anomalie che non si è in grado di eliminare, rivolgersi al proprio referente Wacker Neuson.

Anomalia	Causa	Rimedio
Il motore non si avvia.	L'interruttore principale è in posizione "0".	Portare l'interruttore principale in posizione "I".
	Il rubinetto del carburante è chiuso.	Aprire il rubinetto del carburante.
	Il serbatoio del carburante è vuoto.	Rabboccare il carburante.
	Il tubo di alimentazione del carburante è otturato.	Far pulire il tubo di alimentazione del carburante. *
	Il filtro del carburante è otturato.	Far sostituire il filtro del carburante. *
	Il carburatore è otturato.	Far pulire il carburatore. *
	Il filtro dell'aria è otturato.	Pulire il filtro aria.
	Il cappuccio candela è difettoso.	Fare riparare l'apparecchio. *
	La candela è difettosa.	Sostituire la candela.
	La candela è allentata.	Avvitare a fondo la candela.
	La distanza tra gli elettrodi della candela è regolata male.	Correggere la distanza degli elettrodi.
	Il livello dell'olio motore è troppo basso.	Rabboccare l'olio motore.
Il motore si spegne poco dopo l'avvio.	Il regime del minimo è errato.	Impostare il regime del minimo.
	Il serbatoio del carburante è vuoto.	Rabboccare il carburante.
	Il filtro del carburante è otturato.	Far sostituire il filtro del carburante. *
	Il filtro dell'aria è sporco.	Pulire o sostituire il filtro dell'aria.
	Il livello dell'olio motore è troppo basso.	Rabboccare l'olio motore.

Anomalia	Causa	Rimedio
Il motore non funziona.	Il filtro dell'aria è sporco.	Pulire o sostituire il filtro dell'aria.
	Il filtro dell'aria è sporco.	Pulire o sostituire il filtro dell'aria.
	Il filtro dell'aria è sporco.	Pulire o sostituire il filtro dell'aria.
L'avviamento a strappo è difettoso.	La corda di avviamento autoavvolgente è inceppata.	Far sostituire la corda di avviamento autoavvolgente. *
	La corda di avviamento autoavvolgente è lacera.	
Il disco da taglio non gira.	La cinghia è difettosa.	Cambiare la cinghia.
Il motore non si spegne.	Il collegamento elettrico dell'interruttore principale è difettoso.	1. Chiudere il rubinetto del carburante. Il motore si spegne dopo pochi secondi. 2. Fare riparare l'apparecchio. *

* Fare effettuare questi interventi all'assistenza del proprio referente Wacker Neuson.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, 80809 München

Prodotto

Prodotto	**BFS 935**		**BFS 1345**		
Tipo di prodotto	Tagliasuolo				
Funzione del prodotto	Taglio di carote				
Codice articolo	0610327	0610328	0610141	0610142, 0610243	0610242
Potenza utile installata	6,3 kW	6,6 kW	8,7 kW	9,9 kW	8,7 kW
Livello di potenza sonora misurata	102 dB(A)	102 dB(A)	106 dB(A)	106 dB(A)	105 dB(A)
Livello di potenza sonora garantita	103 dB(A)	103 dB(A)	107 dB(A)	107 dB(A)	107 dB(A)

Procedura di valutazione della conformità

Secondo la Direttiva 2000/14/CE, Appendice V.

Regolamento e normativa

Con la presente si attesta che il presente prodotto soddisfa i requisiti e le indicazioni d'uso stabiliti nei regolamenti e nelle normative elencati di seguito:

2006/42/EG, 2000/14/EG, 2004/108/EG, EN 55012:2007

Delegato per la documentazione tecnica

Axel Häret,
Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, 80809 München

München, 01.08.2011

Dr. Michael Fischer
Direttore Tecnologia e Innovazione

Traduzione della dichiarazione di conformità originale